



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manitoba Turkey
Marketing
(Interprovincial and
Export Trade) Order

Ordonnance sur la
commercialisation du
dindon du Manitoba
(marché interprovincial et
commerce d'exportation)

SOR/88-527

DORS/88-527

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Turkey Produced in Manitoba			Ordonnance concernant la commercialisation, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du dindon produit au Manitoba	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	PROHIBITION	2	3	INTERDICTION	2
4	TRANSPORT	2	4	TRANSPORT	2

Registration
SOR/88-527 October 17, 1988

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Manitoba Turkey Marketing (Interprovincial and Export Trade) Order

The Commodity Board, pursuant to section 3* of the *Manitoba Turkey Order*, C.R.C., c. 160, hereby makes the annexed *Order respecting the marketing in interprovincial and export trade of turkey produced in Manitoba*.

Winnipeg, Manitoba, October 12, 1988

Enregistrement
DORS/88-527 Le 17 octobre 1988

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur la commercialisation du dindon du Manitoba (marché interprovincial et commerce d'exportation)

En vertu de l'article 3* du *Décret relatif au dindon du Manitoba*, C.R.C., ch. 160, l'Office de commercialisation des producteurs de dindons du Manitoba prend l'*Ordonnance concernant la commercialisation, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du dindon produit au Manitoba*, ci-après.

Winnipeg (Manitoba), le 12 octobre 1988

* SOR/82-669, 1982 *Canada Gazette* Part II, p. 2551

* DORS/82-669, *Gazette du Canada* Partie II, 1982, p. 2551

ORDER RESPECTING THE MARKETING IN
INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF
TURKEY PRODUCED IN MANITOBA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Manitoba Turkey Marketing (Interprovincial and Export Trade) Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Natural Products Marketing Act* of Manitoba; (*Loi*)

“clearance certificate” means a certificate issued by order of the Commodity Board authorizing the movement or transportation of turkey; (*autorisation de transport*)

“Commodity Board” means the Manitoba Turkey Producers’ Marketing Board established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“inspector” means an inspector appointed under the Act; (*inspecteur*)

“producer” means

(a) a person engaged in raising, keeping or preparing for slaughter turkeys and includes an employee of the person,

(b) a person entitled under a lease or agreement to a share of turkey production by a person referred to in paragraph (a), or

(c) a person who, as security for a debt, takes possession of turkeys from a person referred to in paragraph (a); (*producteur*)

“transport” means to convey, ship or transfer turkeys in interprovincial or export trade by any means; (*transporter*)

“turkey” means a turkey of any variety, grade or class raised or kept for slaughter within the Province of Manitoba. (*dindon*)

ORDONNANCE CONCERNANT LA
COMMERCIALISATION, SUR LE MARCHÉ
INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE
D’EXPORTATION, DU DINDON PRODUIT AU
MANITOBA

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance sur la commercialisation du dindon du Manitoba (marché interprovincial et commerce d’exportation)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente ordonnance.

«autorisation de transport» Autorisation écrite, délivrée par ordonnance, de l’Office de commercialisation autorisant le déplacement ou le transport du dindon. (*clearance certificate*)

«dindon» Dindon de tout genre, catégorie ou classe, élevé ou gardé au Manitoba pour l’abattage. (*turkey*)

«inspecteur» Inspecteur nommé en vertu de la Loi. (*inspector*)

«Loi» La loi du Manitoba intitulée *The Natural Products Marketing Act*. (*Act*)

«Office de commercialisation» L’office appelé *Manitoba Turkey Producers’ Marketing Board*, constitué en vertu de la Loi. (*Commodity Board*)

«producteur»

a) Une personne qui élève, garde ou prépare des dindons pour l’abattage ou l’employé d’une telle personne;

b) une personne qui a droit, en vertu d’un bail ou d’une entente, à une part de la production de dindons de la personne visée à l’alinéa a);

c) une personne qui prend possession de dindons de la personne visée à l’alinéa a) à titre de garantie d’une dette. (*producer*)

«transporter» Acheminer, expédier ou transférer des dindons, par quelque moyen que ce soit, à destination du

marché interprovincial ou du commerce d'exportation.
(*transport*)

PROHIBITION

3. No producer shall market turkey in interprovincial or export trade unless an order of the Commodity Board authorizes the producer to do so.

TRANSPORT

4. No person shall transport or deliver for transport turkeys without having obtained a clearance certificate in respect of the turkeys.

5. Every person who transports turkeys shall

(a) during the transport of the turkeys, have the clearance certificate issued in respect of those turkeys in the vehicle used to transport the turkeys and produce the clearance certificate for examination by an inspector on the inspector's request; and

(b) as soon as possible after the transport of the turkeys, report the date of transport, the quantity, origin and destination of the turkeys, and the clearance certificate number to the Commodity Board.

INTERDICTION

3. Il est interdit au producteur de vendre des dindons sur le marché interprovincial ou dans le commerce d'exportation à moins d'y être autorisé en vertu d'une ordonnance de l'Office de commercialisation.

TRANSPORT

4. Il est interdit de transporter des dindons ou de les livrer en vue de leur transport sans avoir obtenu au préalable une autorisation de transport.

5. Quiconque transporte des dindons doit :

a) durant le transport, garder l'autorisation de transport de ces dindons dans le véhicule utilisé à cette fin et la produire pour examen à la demande d'un inspecteur;

b) après le transport, dès que cela est possible, communiquer à l'Office de commercialisation la date du transport, le nombre de dindons transportés, leur origine et leur destination, ainsi que le numéro de l'autorisation de transport.